

1922250
R02

Zeta G201

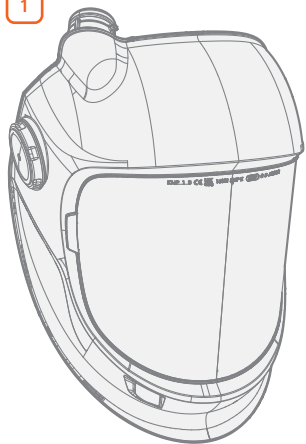
Zeta G201x



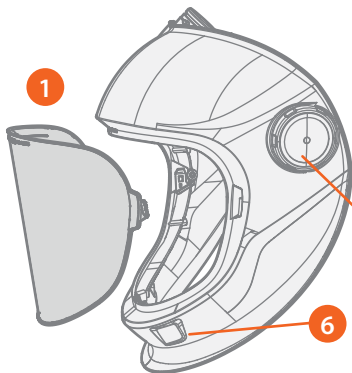
**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım ve bakım kılavuzu – 操作手册

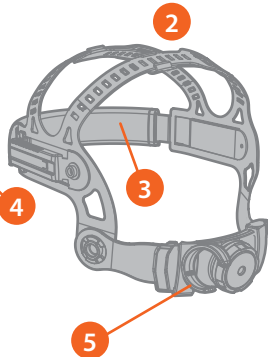
1



1



2



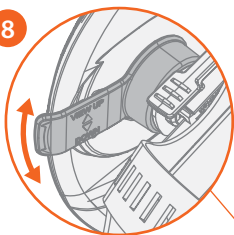
3

4

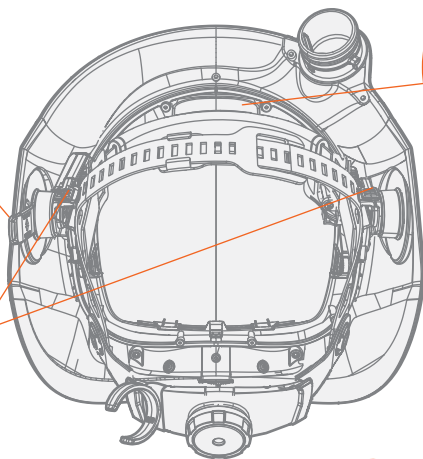
6

5

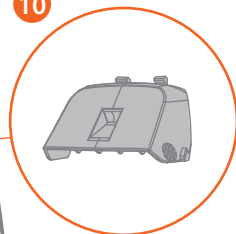
8



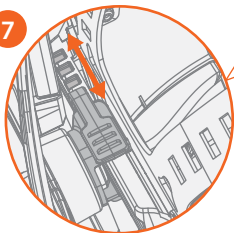
9



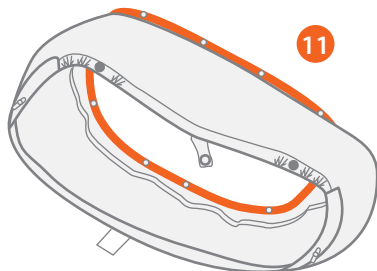
10



7



11



1. Présentation

1.1 Zeta G201 et G201x




Les casques de meulage Zeta G201 et G201x sont conçus pour le meulage, la finition de surface et l'inspection. Ils ne sont pas destinés à être utilisés dans des applications de soudage ou de sablage.

Les casques de meulage Zeta G201 et G201x protègent les yeux et le visage de l'utilisateur. Lorsqu'ils sont utilisés avec une unité de filtrage motorisée (PFU 210e) ou une unité d'apport d'air externe (RSA 230) compatible, les modèles Zeta G201 et G201x protègent également le système respiratoire de l'utilisateur, offrant ainsi le plus haut niveau de protection respiratoire : Classifications TH3 pour le PFU 210e et 3B pour le RSA 230.

Le modèle Zeta G201x dispose également de lampes de travail LED intégrées qui peuvent être utilisées lorsqu'elles sont connectées à l'unité de filtrage motorisée PFU 210e.

1.2 Présentation de ce manuel

Il est conseillé de lire attentivement le présent manuel avant la première utilisation de l'équipement. Prêter particulièrement attention aux consignes de sécurité.

	Remarque	Information importante pour l'utilisateur.
	Attention	Description d'une situation susceptible de provoquer des dommages à l'équipement ou au système.
	Avertissement	Description d'une situation potentiellement dangereuse susceptible de provoquer des dommages corporels ou des blessures mortelles.

1.3 Avertissement

Malgré tous nos efforts pour garantir l'exactitude et l'exhaustivité des informations contenues dans ce manuel, nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs ou omissions éventuelles. Kemppi se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques du produit décrit ici. Toute copie, transcription, reproduction ou transmission du contenu de ce guide est formellement interdite sans l'autorisation préalable de Kemppi.

2. Sécurité

Avertissement :

- Il est strictement interdit d'utiliser des pièces et des accessoires de marque autre que Kemppi avec l'équipement de protection individuelle Kemppi. Tout manquement à respecter cette règle de sécurité peut entraîner des dommages de santé sérieux.
- Une période d'utilisation de 5 ans est recommandée. La période d'utilisation dépend de divers facteurs tels que le taux d'utilisation, le nettoyage, le stockage et la maintenance.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le casque d'air frais n'est pas endommagé et qu'il fonctionne correctement. Remplacez les pièces endommagées ou usées.
- Utiliser tous les réglages disponibles pour une protection maximale.
- Le joint facial doit être en bon état, placé devant les oreilles de l'utilisateur et les deux boucles doivent être

suffisamment serrées.

- Ne jamais utiliser une visière rayée ou endommagée.
- Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent causer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.
- Utiliser uniquement ce produit par une température comprise entre -5 °C et +55 °C.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements présentant un risque d'explosion.
- Le casque ne protège pas contre les explosions ou les liquides corrosifs.
- Le casque est conçu pour assurer une protection contre les particules à grande vitesse uniquement à température ambiante (EN ISO désignation E) et seulement si tous les composants de l'équipement sont correctement fixés comme décrit dans le manuel.
- Le port du casque sur des lunettes peut transmettre l'impact des particules à haute vitesse, créant ainsi un risque pour le porteur.
- Si les symboles des marquages ne sont pas communs aux différents éléments de l'équipement de protection, le niveau de protection le plus bas doit être attribué à l'équipement de protection complet.
- Dans certaines atmosphères hautement toxiques, le RPD (« respiratory protection device » ou dispositif de protection respiratoire) ne permet pas d'assurer une protection adéquate.
- À des cadences de travail très élevées, la pression dans le masque peut devenir négative lorsque le débit d'inhalation est maximal.

3. Pièces

- Visière de meulage
- Serre-tête, réglable
- Bandeau anti-transpiration, lavable
- Dispositif de réglage du serrage d'ouverture/fermeture
- Support du tuyau d'air
- Lampes de travail à LED (modèle G201x avec PFU 210e uniquement)
- Glissières de réglage de distance
- Dispositif de réglage de l'angle de vision
- Conduit d'air pour système de protection respiratoire
- Buse du conduit d'air
- Joint facial

4. Utilisation des fonctionnalités du casque

4.1 Mise en service

- Ajuster le casque à votre tête :
 - Utiliser les bandeaux supérieurs pour ajuster la profondeur du casque sur la tête (c).
 - Utiliser la glissière de réglage pour ajuster la distance entre le casque et votre visage (b). S'assurer que le casque est placé confortablement et aussi près que possible de votre visage et que les deux côtés sont positionnés de la même manière.
 - Tourner le bouton à l'arrière pour serrer et maintenir le serre-tête (a).
- Tourner le réglage de l'angle de vision pour incliner l'angle vers le haut ou vers le bas. (d)

- Ajuster le serrage d'ouverture/fermeture du casque si nécessaire (e).
- Raccorder le tuyau d'air au casque et au dispositif de protection respiratoire : **4**
 - Tourner le connecteur du tuyau d'air (1) pour dégager complètement les ouvertures (2).
 - Aligner la rainure du raccord du tuyau d'air sur la languette du conduit d'air (3).
 - Pousser le connecteur dans le conduit d'air.
 - Tourner le connecteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le tuyau d'air en place.
 - Fixer le tuyau d'air dans son support pour éviter toute gêne.
- Allumer l'appareil de protection respiratoire. (Pour plus d'informations, se reporter à la documentation de votre unité de filtrage autonome ou unité d'apport d'air externe).
- Serrer correctement le joint facial autour du visage à l'aide de tous les tendeurs du joint facial.



Avertissement : Si le joint facial n'est pas étanche, le système de protection respiratoire risque de ne pas offrir la meilleure protection possible.

Les trois fermetures à pression du joint facial doivent également toujours être fixées pour garantir la classification TH3/3B. **6**

4.2 Utilisation des lampes de travail (G201x) **6**

Le casque de meulage Zeta G201x est équipé de lampes de travail à LED qui sont alimentées par la batterie de l'unité de filtrage motorisée PFU 210e. La batterie est connectée lorsque le tuyau d'air est branché sur le casque de meulage.



Remarque : Les lampes de travail à LED ne sont pas disponibles pour une utilisation avec le RSA 230.

- Pour le chargement et le contrôle de la batterie, se reporter à la documentation de l'unité de filtrage motorisée.
- Utiliser le sélecteur ARRÊT/AUTO/MARCHE pour allumer et éteindre les lampes. Le mode AUTO éteint les lampes dans des conditions de forte luminosité, puis les rallume.



Attention : Ne jamais utiliser une batterie endommagée. Éviter toute exposition à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable et à la poussière.

Observer la batterie pendant la charge. Si la batterie devient chaude, fume ou présente des déformations visibles pendant la charge, arrêter immédiatement la charge.

5. Remplacement des pièces

5.1 Retrait du serre-tête **5**

- Maintenir enfoncé le dispositif de réglage de la distance.
- Pousser le connecteur du serre-tête devant le dispositif de réglage de la distance.

5.2 Fixation du serre-tête **5**

- Amener le connecteur du serre-tête devant le dispositif de réglage de la distance.
- Appuyer vers le bas sur le bouton de réglage de la glissière tout en poussant le connecteur du serre-tête à travers le réglage de distance.
- Faire glisser le connecteur du serre-tête pour le mettre en place en verrouillant la goupille de réglage de la coulisse dans l'une des rainures du connecteur du serre-tête.
- Régler la distance du casque par rapport à votre visage.

5.3 Remplacement de la visière de meulage **3**

- Pour retirer la visière de meulage : Desserrer les attaches du casque en tirant les clips de verrouillage vers l'intérieur et retirer la visière de meulage (a).
- Pour installer la visière de meulage : Placer les clips de la visière dans les attaches du casque (b) et verrouiller les attaches du casque en appuyant dessus vers le haut (c). S'assurer également que les attaches inférieures s'enclenchent correctement (d).

5.4 Remplacement du joint facial **5** **6**

- Détacher les trois boutons à pression qui maintiennent le joint facial fixé au serre-tête (image 6).
- Retirer le serre-tête.
- Retirer les huit petites vis qui maintiennent le cadre du joint facial.
- Retirer le joint facial. Noter que les dispositifs de réglage de la distance passent par les ouvertures du joint facial.
- Pour installer le joint facial, faire passer les dispositifs de réglage de la distance à travers les ouvertures du joint facial.
- Fixer le joint facial en place à l'aide des huit petites vis.
- Fixer le serre-tête en place.
- Fixer le joint facial au serre-tête à l'aide des trois boutons à pression (image 6).

6. Entretien

Inspecter le casque après chaque utilisation. Remplacer toute pièce endommagée ou usée.

6.1 Nettoyage **7**

- Nettoyer la visière de meulage avec du savon doux, de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Enlever la buse du conduit d'air en appuyant sur les deux bords de la buse. Essuyer la buse et la zone derrière celle-ci avec un chiffon doux et un détergent doux ou un désinfectant pour casque approprié. Laisser sécher avant de réassembler.
- Si nécessaire, détacher et laver le bandeau anti-transpiration.



Remarque : Le matériau retardateur de feu du joint facial s'use peu à peu avec chaque lavage. Ne pas laver le joint facial plus de 5 fois.

7. Accessoires dévidoir

Ranger le casque Zeta à une température comprise entre -20 °C et +50 °C et une humidité relative inférieure à 80 %.

Ranger et transporter le casque et ses accessoires dans le sac ou l'emballage d'origine.

8. Caractéristiques techniques

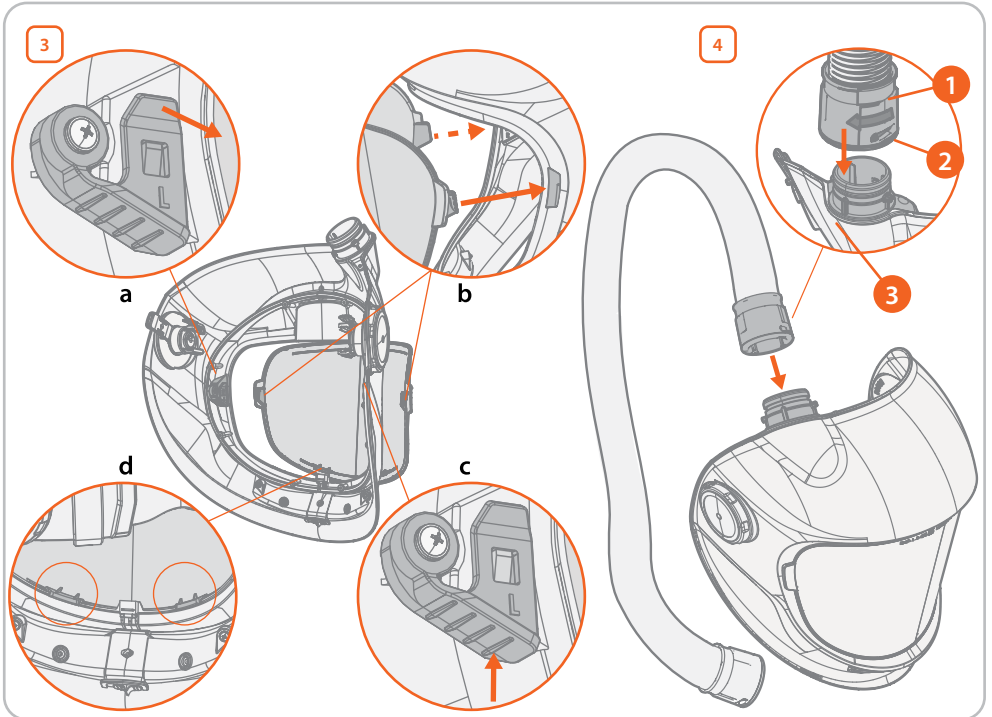
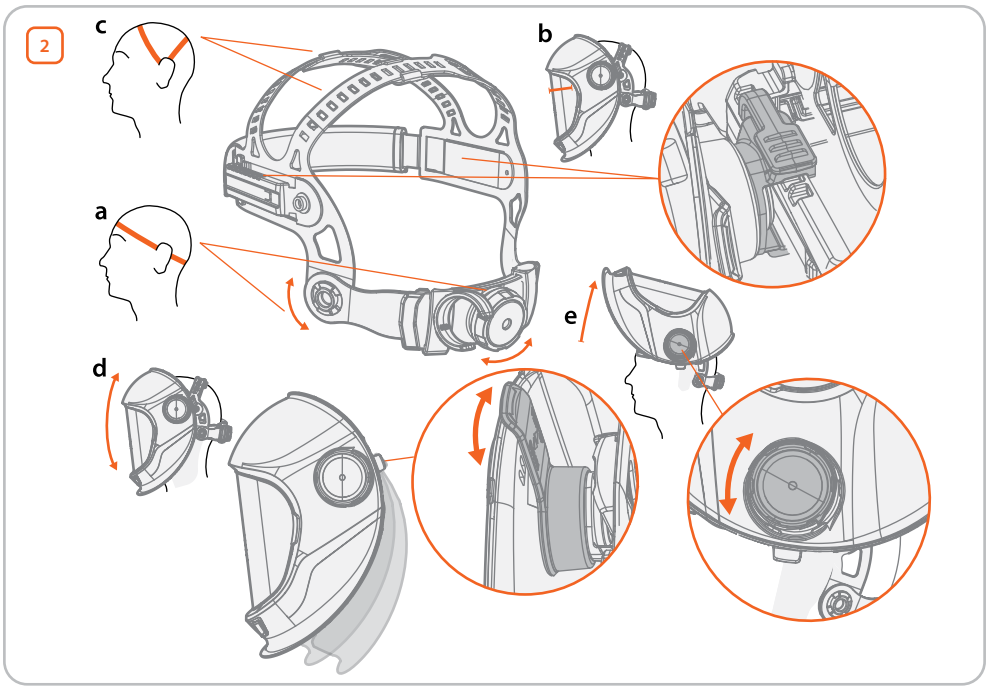
Casque de meulage	Zeta G201 / G201x
Conforme aux normes :	Réglementation (UE) 2016/425 EN 12941:1998+A1:2004+A2:2008 EN 14594:2018 3B FprEN 12941:2021 EN ISO 16321-1:2022 AS/NZS 1337.1:2010 B AS/NZS 1716:2012 - LIC 40175
Type inspecté et certifié par :	CE : ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Allemagne. Organisme notifié n° 1883. (Module B) CE : CCQS Certification Services Limited, organisme notifié n° 2834, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Irlande (Module D). CE : FORCE Certification A/S, Park Alle 345, 2605 Brøndby, Danemark. Organisme notifié n° 0200. (Module B) UKCA : CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, Londres SW1V 1LW, Royaume-Uni. Organisme agréé n° 1105. (Module B et D) SAI Global Certification Services Pty Limited, Level 7, 45 Clarence Street, Sydney NSW 2000, Australie.
Fabricant :	Kemppi Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finlande
Température de fonctionnement :	-5 à +55 °C
Humidité d'utilisation recommandée :	<80 % Rh
Température de stockage :	-20 à +50 °C
Matériaux :	Plastiques : PA, PP, PC, ABS, POM Matériau du bandeau anti-transpiration : 100 % coton, rembourrage en mousse de plastique
Poids :	Zeta G201 : 345 g, Zeta G201x : 485 g

9. Marquages du casque et de l'oculaire

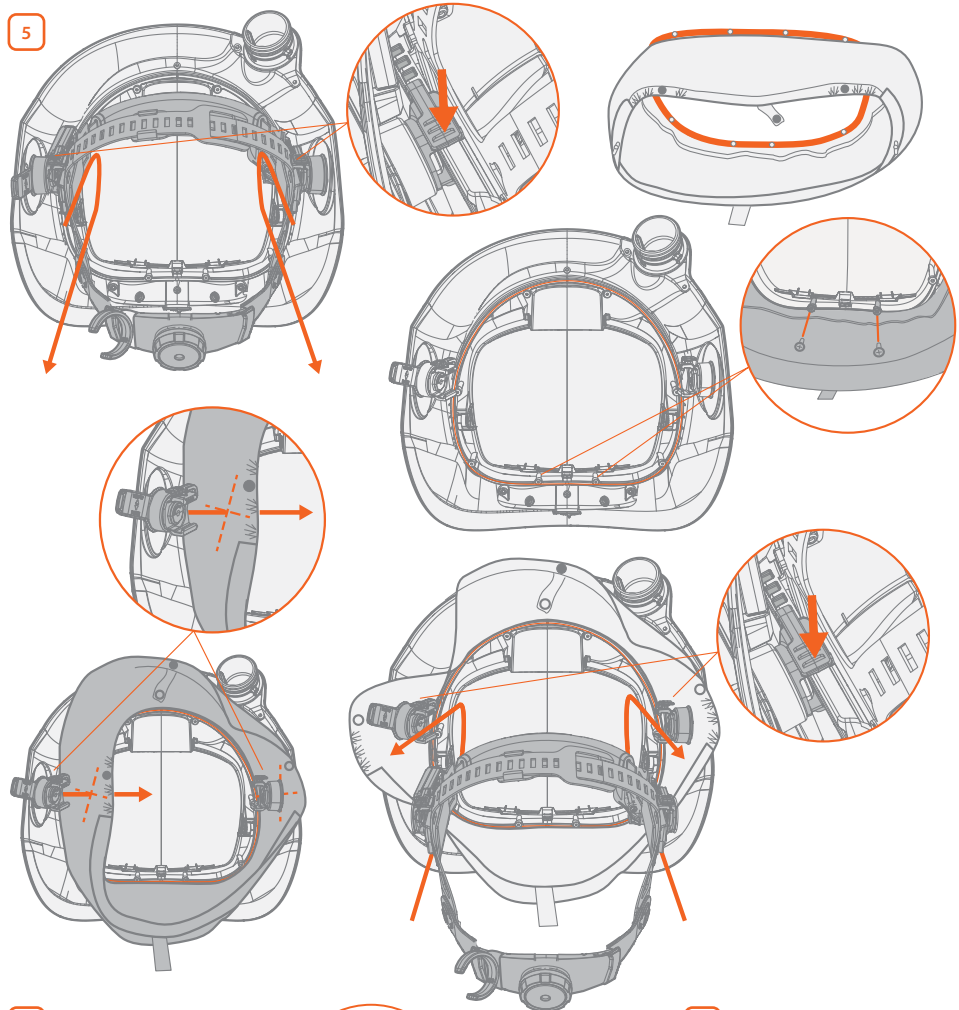
16321 KMP E HM 1-M CE	
16321	Numéro de document standard
KMP	Identification du fabricant
E	Niveau d'impact
HM	Niveau d'impact de masse élevé
1-M	Taille moyenne de la tête
CE	Marquage CE (conformité européenne)

10. Références de commande

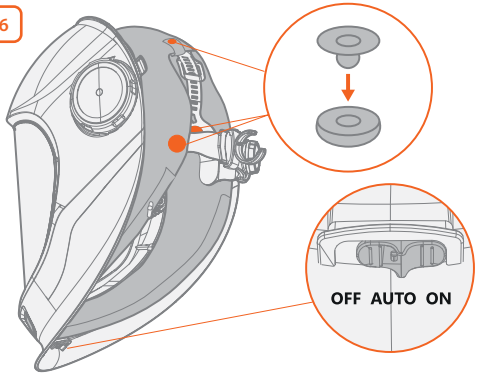
Pièce	Référence de commande
Joint facial Zeta G	SP025431
Serre-tête	SP009023
Bandeaux anti-transpiration, 2 pièces	SP9873018
Rembourrage du serre-tête 5 pièces	SP013231
Visière de meulage, transparente 5 pièces	SP022580
Film détachable, 10 pièces	SP024085



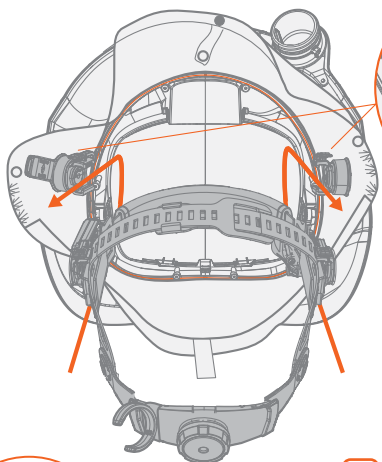
5



6



7



CE 2834 UKCA 1105



AS/NZS 1716
Lic. 40175



Declaration of Conformity – Overensstemmelseserklæring – Konformitätserklärung
– Declaración de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutus – Déclaration
de conformité – Dichiarazione di conformità – Verklaring van overeenstemming –
Samsvarserklæring – Deklaracja zgodności – Declaração de conformidade – Declarație
de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse –
Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

